

Enfermagem 4 Übergaben und Berichte



- Kurzberichte über Pflege lesen und schreiben
- Stellen Sie Fragen zum Zustand des Patienten
- Verwenden Sie klare und sachliche Berichtsprache
- Wortschatz: Berichtstrukturen, Verwaltungswortschatz, Berichtsprache, Terminologie zum Patientenstatus

Die Übergabe	<i>(A passagem de turno)</i>	Die Entlassungsplanung	<i>(O planejamento de alta)</i>
Der Bericht	<i>(O relatório)</i>	Beobachten	<i>(Observar)</i>
Die Übergabedokumentation	<i>(A documentação da passagem de turno)</i>	Dokumentieren	<i>(Documentar)</i>
Der Berichtsentwurf	<i>(O rascunho do relatório)</i>	Melden	<i>(Comunicar)</i>
Der Patientenstatus	<i>(O estado do paciente)</i>	Weitergeben	<i>(Transmitir)</i>
Die Vitalzeichen	<i>(Os sinais vitais)</i>	Abklären	<i>(Esclarecer)</i>
Der Bewusstseinszustand	<i>(O nível de consciência)</i>	Routinemäßig	<i>(Rotineiramente)</i>
Der Gesundheitszustand	<i>(O estado de saúde)</i>	Dringend	<i>(Urgente)</i>
Die Aufnahmezeit	<i>(A hora de admissão)</i>	Kurz und knapp	<i>(Curto e direto)</i>

1.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|------------------------|---|
| a. Die Übergabe | 1. das Gespräch zwischen zwei Schichten |
| b. Der Bericht | 2. der schriftliche Text über den Patienten |
| c. Der Patientenstatus | 3. Puls, Blutdruck, Temperatur |
| d. Die Vitalzeichen | 4. die aktuelle Situation des Patienten |

a-1 b-2 c-4 d-3



2. Relatório breve após o turno da manhã (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: Übergabe, stabil, Wunde, Zustand, Medikation, Schmerzen, verabreicht, Vitalwerte, Blutdruckmessung



Es ist 14 Uhr. Die Frühschicht im Krankenhaus ist zu Ende. Schwester Lena macht die (1) _____ an ihren Kollegen Paul. Sie spricht über Herrn Meier im Zimmer 12.

Lena sagt: „Der (2) _____ von Herrn Meier ist im Moment (3) _____. Die (4) _____ sind gut. Die (5) _____ heute Morgen war 130 zu 80, die Temperatur ist normal. Er hat keine neuen (6) _____ gemeldet. Die (7) _____ habe ich wie verordnet (8) _____. Bitte heute Abend noch einmal die (9) _____ am rechten Bein kontrollieren und den Verbandswechsel dokumentieren.“

*São 14 horas. O turno da manhã no hospital terminou. A enfermeira Lena faz a **passagem de turno** para o seu colega Paul. Ela fala sobre o senhor Meier no quarto 12.*

*Lena diz: “O **estado** do senhor Meier está neste momento **estável** . Os **sinais vitais** estão bons. A **medição da pressão arterial** hoje de manhã foi 130 por 80, a temperatura está normal. Ele não relatou novas **dores** . Eu **administrei a medicação** conforme prescrito. Por favor, hoje à noite, verificar mais uma vez a **ferida** na perna direita e documentar a troca do curativo.”*

(1) Übergabe, (2) Zustand, (3) stabil, (4) Vitalwerte, (5) Blutdruckmessung, (6) Schmerzen, (7) Medikation, (8) verabreicht, (9) Wunde

1. Warum macht Schwester Lena die Übergabe an Paul?

2. Wie geht es Herrn Meier im Moment? Nennen Sie zwei Informationen aus dem Text.

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

1. Die Patientin kam am frühen Nachmittag auf die Station.
2. Die Vitalzeichen waren so auffällig, dass sofort ein Notfall gemeldet wurde.
3. Wenn sich der Bewusstseinszustand verschlechtert, soll das Team direkt Bescheid geben.



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Ich beobachte den Patienten und _____ sofort, wenn sich sein Zustand ändert. *(Eu observo o paciente e comunico imediatamente se o seu estado mudar.)*
a. gemeldet b. meldet c. melde d. melden
2. Wir kontrollieren jede Stunde die Vitalwerte und _____ alle Änderungen im Dokumentationsbogen. *(Nós controlamos os sinais vitais a cada hora e registramos todas as alterações no formulário de documentação.)*
a. vermerkt b. vermerke c. vermerkst d. vermerken
3. Die Nachtschicht _____ den verantwortlichen Arzt, wenn die Medikation nicht wirkt. *(O turno da noite informa o médico responsável se a medicação não faz efeito.)*
a. informierst b. informiert c. informieren d. informiere

1. melde 2. vermerken 3. informiert

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Kurze Übergabe auf der Station

Pflegekraft Herr Müller ist jetzt stabil, aber bitte die Vitalwerte heute Abend noch einmal genau beobachten.

Anna: *(O Sr. Müller está estável agora, mas por favor observe novamente com atenção os sinais vitais hoje à noite.)*

Pflegekraft Okay, ich dokumentiere das gleich in der Übergabeinformation und im Pflegebericht.

Markus: *(Ok, vou registrar isso imediatamente na informação da passagem de turno e no relatório de enfermagem.)*

Pflegekraft Er hatte heute Morgen Schmerzen, ich habe das gemeldet und er hat neue Medikation bekommen.

Anna: *(Ele teve dor hoje de manhã, eu comuniquei isso e ele recebeu nova medicação.)*

Pflegekraft Gut, ich frage ihn nachher noch mal nach den Schmerzen und berichte dann der Ärztin, wenn es sich verschlechtert.

Markus: *(Certo, mais tarde vou perguntar a ele novamente sobre a dor e depois informo a médica se piorar.)*

1. Wie geben Sie in Ihrer Arbeit eine wichtige Information in der Übergabe weiter? Nennen Sie ein Beispiel.
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Ich möchte kurz berichten, dass ... / Der Patientenstatus ist im Moment ... / Ich habe beobachtet, dass ... und möchte das melden.



1. Stellen Sie sich vor, Sie kommen zur Frühschicht. Was fragen Sie Ihre Kollegin kurz bei der Übergabe zum Patienten?

2. Wie berichten Sie kurz und knapp, dass sich der Gesundheitszustand eines Patienten in der letzten Stunde verändert hat?

3. Ein Patient soll heute entlassen werden. Was ist für Sie bei der Entlassungsplanung wichtig zu wissen oder zu dokumentieren?

4. Sie beobachten bei einem Patienten etwas Dringendes. Was melden Sie Ihrer Vorgesetzten und wie formulieren Sie das sachlich?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Betreff: Kurzer schriftlicher Bericht für den Spätdienst

Guten Morgen Frau / Herr ...,

ich brauche heute für den **Spätdienst** einen kurzen **Bericht** zu zwei Patienten. Bitte schreiben Sie bis 14:30 Uhr eine kurze Notiz in das Übergabebuch.

Wichtig ist besonders Herr **Meier** (Zimmer 12):

- Gestern Abend hatte er **Fieber** (38,5°C). Heute Vormittag ist die Temperatur fast **stabil** (37,9°C).
- Die **Medikation** gegen Fieber: Paracetamol 500 mg um 08:00 Uhr. Bitte gut **dokumentieren**.
- Die **Vitalwerte** waren um 10:00 Uhr: Puls 88, Blutdruck 135/80, Sauerstoff 97 % – also **unverändert** zum gestrigen **Befund**.
- Herr Meier klagt etwas über **Kopfschmerzen**, aber keine neue **Verschlechterung** vom **Zustand**.

Bitte:

- beobachten Sie Herrn Meier bis 14:00 Uhr weiter,
- **berichten** Sie kurz, ob der Zustand stabil, besser oder schlechter ist,
- und schreiben Sie, ob Sie etwas mit dem Arzt **abklären** mussten.

Der Spätdienst soll bei der **Übergabe** schnell sehen: Wie geht es Herrn Meier jetzt?
Gibt es neue **Anweisungen** vom Arzt?

Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Mit freundlichen Grüßen

Sabine Keller

Stationsleitung



Escreva uma resposta apropriada: *hiermit berichte ich kurz über den aktuellen Zustand von Herrn Meier: / die Vitalwerte um 14:00 Uhr sind: / neue Anweisungen vom Arzt gibt es nicht / gibt es:*
